



Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 8. September 2022 mit folgenden Geschäften befasst:

1. Protokoll der Sitzung vom 23. Juni 2022

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

2. Vereidigung eines neuen Gemeinderatsmitglieds

Gemeinderat Silvio Curschellas (Die Mitte) legt vor dem Gemeinderatspräsidenten den Eid ab.

3. Ersatzwahl der 2. Stellvertretung für den Einsitz im Stadtrat für den Rest der Legislatur 2021 bis 2024

Als 2. Stadtrats-Stellvertreter wird mit 19 Stimmen bei 1 Enthaltung Tino Schneider (Die Mitte) gewählt.

4. Botschaft Teilrevision Gesetz Pensionskasse Stadt Chur; Flankierende Massnahmen Anpassung Rentenumwandlungssatz

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt einstimmig zum Beschluss erhoben:

1. Von der Anpassung des Rentenumwandlungssatzes von aktuell 5.2% auf 4.7% und den Kompensationsmassnahmen der Pensionskasse Stadt Chur wird Kenntnis genommen.
2. Die Teilrevision von Art. 8 und Art. 9 des Gesetzes über die Pensionskasse Stadt Chur (RB 261) mit der Erhöhung der Sparbeiträge gemäss Variante 3 «drei Viertel Erhöhung Sparbeiträge» sowie der Möglichkeit für die PKSC mehrere Sparpläne anzubieten, wird genehmigt und nach den Bestimmungen der Stadtverfassung dem fakultativen Referendum unterstellt.
3. Der Gemeinderat nimmt zur Kenntnis, dass sich am Gesetz über die Pensionskasse Stadt Chur als Folge der definitiven Prüfung durch die BVG- und Stiftungsaufsicht nachträglich formelle Änderungen ergeben können.

5. Botschaft Teilrevision des IBC-Gesetzes (RB 811); Zusatzbotschaft

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt einstimmig zum Beschluss erhoben:



Sie vertraten die Stadt Chur am Markt in der Partnerstadt Cabourg: Flurin Maissen, Gret Dosch, Frédéric Baudin Maissen und Lieni Dosch (von links). *Bild zVg*

1. Die Teilrevision des Gesetzes über die IBC Energie Wasser Chur (IBC-Gesetz, RB 811) wird genehmigt.
2. Die Vorlage betreffend Teilrevision des IBC-Gesetzes wird gemäss den Bestimmungen der Verfassung der Stadt Chur dem fakultativen Referendum unterstellt.

6. Geschäftsbericht 2021 Bus und Service AG; Kenntnisnahme

Vom Geschäftsbericht 2021 der Bus und Service AG wird Kenntnis genommen.

7. Auftrag SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Einführung des Stimm- und Wahlrechtsalter 16 auf kommunaler Ebene; Bericht

Der Auftrag wird mit 14 Ja- zu 6 Nein-Stimmen (0 Enthaltungen) im Sinne der Erwägungen überwiesen und gleichzeitig abgeschrieben.

8. Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Verzicht auf (russisches) Erdgas zur Klärschlamm-trocknung; Bericht

Der Auftrag Kappeler wird mit 10 Ja- zu 10 Nein-Stimmen mit Stichentscheid des Gemeinderatspräsidenten überwiesen.

9. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung

Die Fragen von Gemeinderat Gian-Reto Trepp (FDP) betreffend Programmablauf Bundesfeier am 1. August sowie die Fragen

von Gemeinderat Andi Schnoz (Freie Liste & Grüne) zu Massnahmen Energieknappheit werden durch Stadtpräsident Urs Marti beantwortet. Die Fragen von Gemeinderat Tino Schneider (Die Mitte) betreffend Revision der kantonalen Sportförderungsverordnung werden durch Stadtrat Patrik Degiacomi beantwortet.

10. Neuer Vorstoss

Interpellation Corina Cabalzar und Mitunterzeichnende betreffend «Öffentliche Toilettenanlagen in der Stadt Chur»

Der Wortlaut des neu eingegangenen Vorstosses kann auf www.chur.ch unter www.chur.ch/politbusiness eingesehen werden.

Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Referendum

Gestützt auf Art. 12 Abs. 2 unterliegen die Beschlüsse Nr. 4, Teilrevision Gesetz Pensionskasse Stadt Chur und Nr. 5, Teilrevision des IBC-Gesetzes (RB 811), dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage seit dieser Veröffentlichung (Art. 13 Abs. 2 Stadtverfassung).

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Olga Carla Chissano für Gastwirtschaft Carla, Quaderstrasse 15
- Jessica Kappeler für Gastwirtschaft Kochlabor, Planaterrastrasse 6

Kreditfreigaben

- Sammelkanal Einlaufbauwerk HE 116; Fr. 650 000.– (gebundene Ausgabe)
- Hochwasserentlastung HE 116; Fr. 700 000.– (gebundene Ausgabe)
- Baulicher Unterhalt Tiefbaudienste; Trottoir-überfahrten Daleustrasse und Steinbruchstrasse; Fr. 80 000.–

Baubewilligungen

- Dino Veltri, Chur, vertreten durch Annex Group GmbH, Chur, für Neubau Mehrfamilienhaus (Haus A) mit unterirdischer Einstellhalle, Luft/Wasser-Wärmepumpe und Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach, Sassastrasse 39
- Martin Primisser, Fideris, vertreten durch Annex Group GmbH, Chur, für Neubau Mehrfamilienhaus (Haus B) mit unterirdischer Einstellhalle, Luft/Wasser-Wärmepumpe und Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach, Sassastrasse 37

Stadtkanzlei

Eidgenössischer Bettag 2022

Durch das Bettagsmandat der Regierung werden die Gemeindevorstände angewiesen, die Kollekte des Eidgenössischen Bettags vom **18. September 2022** durchzuführen. Die diesjährige Sammlung wird laut Beschluss der Regierung vom **10. Mai 2022 zu je einem Drittel dem «Bündner Kantonalverband der Seniorinnen und Senioren, Chur», an «FRAGILE Ostschweiz, St. Gallen» und an «Selbsthilfe Graubünden, Chur»** zugesprochen.

Gemäss dem Aufruf der Regierung an das gesamte Bündner Volk wird auch die Einwohnerschaft von Chur höflich gebeten, den genannten sozialen Institutionen mit Opferbereitschaft zu gedenken und sich an der Bettagssammlung je nach Möglichkeit zu beteiligen.

Für Chur wird eine Kirchenkollekte angeordnet. Die Gaben können zudem auch den Pfarrämtern und bis 30. September 2022 der Stadtkasse (Schalter Finanzen und Steuern, 2. Stock, Rathaus, Reichsgasse 60) übergeben werden.

Volksabstimmung vom 25. September 2022

Eidgenössische Vorlagen

- Massentierhaltungsinitiative
- Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Änderung des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV 21)
- Änderung des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer

Städtische Vorlagen

- Ausbau Bahnhof Chur West
- Kulturraumnetzwerk Chur

Die Urne wird aufgestellt:

Daleu (Schulhaus)

Scalettastrasse 47

Samstag, 24. September 10.00 – 12.00 Uhr
 Sonntag, 25. September 09.00 – 11.00 Uhr

Die Stimmzettel und der Stimmrechtsausweis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen kann im Stadthaus während den Büroöffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Stimmzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- und/oder Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen. Bitte beachten Sie, dass die Adresse der Stadtkanzlei Chur im Kuvert-Fenster sichtbar ist!
4. Rücksendung der Stimmunterlagen mittels **Geschäftsantwortsendung (GAS)** an die Stadtkanzlei Chur in;

→ Per Post

Übergeben Sie das **unfrankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

→ Einwurf in speziell gekennzeichnete Briefkästen

Das **unfrankierte** Zustellkuvert kann in die von der Gemeinde speziell gekennzeichneten Briefkästen gelegt werden.

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
Amavita-Apotheke Tel. 058 878 15 10
Bahnhofsunterführung
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 878 15 20
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.30
Coop Vitality Apotheke Tel. 058 878 84 60
Raschärenstrasse 35
*Mo–Fr 9.00–19.00,
Sa 9.00–18.00
Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
Sa 8.30–15.30
Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
Loë Apotheke Tel. 081 521 90 00
Loëstrasse 170
*Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,
Sa 8.30–12.15
Medi Porta Tel. 081 511 63 63
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.00,
Sa 8.00–16.00
Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–19.00
Sa 7.30–18.00
Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

In Chur beim **Rathaus** an der **Poststrasse 33** oder **Reichsgasse 60** sowie beim **Stadthaus** an der **Masanserstrasse 2**.
Letzte Leerung am Abstimmungssonntag um 11.00 Uhr.

Bitte beachten Sie, dass die briefliche Stimmabgabe ungültig ist wenn;

- der Stimmrechtsausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist.
- das Zustellkuvert nicht in den von der Gemeinde bezeichneten Briefkasten eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft.
- das Zustellkuvert nicht verschlossen ist.
- sich im Zustellkuvert mehr Stimmzettelkuverts als Stimmrechtsausweise befinden.
- das Zustellkuvert oder das Stimmzettelkuvert für die gleiche Wahl oder Abstimmung mehrere Wahl- oder Stimmzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis enthält. Lauten sie gleich, ist einer von ihnen gültig.
- bei der Stellvertretung von behinderten Personen (Invaliden) die briefliche Stimmabgabe nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson erfolgt ist.

Dienstleistung für lesebehinderte Bürger/-innen

Für blinde, sehbehinderte oder sonst lesebehinderte Bürger/-innen bietet die Stadt Chur ihre Abstimmungsunterlagen kostenlos als Hörzeitschrift an. Diese wird in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte (SBS) im international anerkannten DAISY-Format produziert und auf einer CD verschickt. Bücher und Zeitschriften im DAISY-Format können auf speziellen DAISY-Playern, aber auch am PC oder auf allen MP3-fähigen CD-Playern und DVD-Playern abgespielt werden. Wenn Sie blind, sehbehindert oder lesebehindert sind und Ihre Abstimmungsunterlagen in Zukunft als DAISY-Hörzeitschrift erhalten möchten, können Sie diese direkt bei der SBS abonnieren. Bitte melden Sie sich unter medienverlag@sbs.ch oder Telefon 043 333 32 32.

Einwohnerdienste

Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit melde-rechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingereicht, resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per

Post (eingeschrieben) einzureichen.

Auf dem Kuvert aufzuführen sind;

- die Art der Verfügung, z. B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
- die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorname(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimatort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/-in oder die Erblasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

Eröffnung und Ausstellung des Erbenscheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur weitergeleitet (Telefon 081 257 59 00).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur

Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Amtsblatt  Stadt Chur
Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

Stadtpolizei

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

- ¹ Eine Bewilligung ist erforderlich für
 - a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
 - b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
 - c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

² Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

¹ Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

- ² Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer
 - a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
 - b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
 - c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

³ Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

⁴ Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Tiefbaudienste

Bauarbeiten Erikaweg

Am Montag, 19. September 2022 starten die Vor- und Installationsarbeiten für das Projekt «Erikaweg». Die Hauptbauarbeiten beginnen am 26. September 2022.

Hauptphase 1 (Fliederweg bis Haus 5): Erneuerung der Abwasser- und Meteorwasserleitungen. Im Anschluss folgt der Bau der Gas-, Wasser- und Fernwärmeleitungen.

Hauptphase 2 (Haus 5 - Oberalpstrasse): Erneuerung der Abwasser- und Meteorwasserleitungen und im Anschluss folgt ebenfalls der Bau der Gas-, Wasser- und Fernwärmeleitung. Zusätzlich wird in der Hauptphase 2 der EW-Block von Haus 3 bis zur Oberalpstrasse erweitert.

Verkehrsführung

Die betroffenen Strassen werden während den Bauetappen, für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Zufussgehende können den Baustellenbereich dauerhaft passieren.

Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 16. September bis 6. Oktober 2022

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 6. Oktober 2022 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft

Bauobjekt

AKTIEN-GESELLSCHAFT EMMAWEG, c/o Th. Coray AG, Chur

Wiesentalstrasse 41, 45, 47, Kataster Nr. 1014
Abbruch Wohnhäuser und Nebenbaute
Zone: Wohnzone 4

BeweGR GmbH, Chur

Planverfasser:
BeweGR GmbH,
Michael Balzer, Chur

Fürstenwald, Kataster Nr. 3476
Fürstenwald, Neubau
Bewegungsparcours
Zone: Wald

Raphael Jeker und Susanne Jeker-Schneider, Chur

Bondastrasse 52a, Kataster Nr. 8071
Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Nordseite
Zone: Wohnzone 1
Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen:
– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Richard Arioli, vertreten durch Hälg & Co. AG, Chur

Bondastrasse 19, Kataster Nr. 6098
Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Nordseite
Zone: Wohnzone 1
Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen:
– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Metin Bartamay, Chur

Ringstrasse 22, Kataster Nr. 5154
Temporärer Imbissstand
Zone: Wohnzone 4

Grün und Werkbetrieb

Mühlbachabschlag aufgrund Sanierungsarbeiten vom 10. – 23. Oktober 2022

Der Mühlbachabschlag findet aufgrund Sanierungsarbeiten durch den Tiefbau und den Werkbetrieb in den Wochen 41 und 42 statt.

Der Untertorer und der Obertorer Mühlbach werden vom 10. – 23. Oktober 2022 abgeschlagen, am 24. Oktober 2022 ist die Wiederinbetriebnahme.

Eine Verkürzung oder evtl. Verlängerung wegen nicht beendeten Arbeiten behalten wir uns vor. Die Mühlbachnutzenden werden gebeten, ihre Arbeiten auch in dieser Zeit auszuführen.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit dem Mühlbachabschlag steht Ihnen der Werkbetrieb (Telefon 081 254 47 59) zur Verfügung.

IBC Energie Wasser Chur

Trassee-Erweiterung Kantenstrasse – Bauarbeiten

Die IBC Energie Wasser Chur beabsichtigt in den nächsten Jahren die in die Jahre gekommenen Werkleitungen und Verteilkabinen auf dem Gebiet der Stadt Chur zu ersetzen. Einerseits können dadurch störungsanfällige Freileitungen entfernt und andererseits Kapazitätsengpässe, wie auch die Unterhaltsarbeiten reduziert werden. Am **Montag, 19. September 2022**, starten die Grabarbeiten in der Kantenstrasse. Um die Versorgungssicherheit zu gewährleisten, muss in der Kantenstrasse, zwischen der Scalärastrasse und der Weisstorkelgasse, das bereits bestehende EW Trassee ausgebaut werden.

Wir sind bestrebt, die Arbeiten effizient und mit möglichst geringen Störungen für die Anwohnenden durchzuführen und bitten Sie um Verständnis.
IBC Energie Wasser Chur

Regionalgericht Plessur

Gerichtliches Verbot (Proz. Nr. 135-2022-598)

Auf Gesuch von Swisscanto Anlagestiftung, Zürich, erlässt das Regionalgericht Plessur das folgende gerichtliche Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Befahren, Parkieren und Halten auf dem ganzen Areal Grundstück Nr. 1701, Sägenstrasse 22/24/28/30/32, 7000 Chur, Plan-Parzelle 83-1701, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Berechtig sind Mieter, welche einen Parkplatz in der Tiefgarage angemietet haben, ihr Fahrzeug auf dem zugewiesenen, nummerierten Parkplatz in der Tiefgarage abzustellen. Mietern ist das Parkieren ausserhalb des angemieteten und fest zugewiesenen Parkfeldes oder auf Plätzen, welche mit «Besucher» gekennzeichnet sind, verboten.

Ebenfalls berechtigt sind Besucher der Wohnüberbauung Sägenstrasse 22/24/28/30/32 in Chur ausschliesslich auf den dafür mit «Besucher» bezeichneten Parkflächen in der Tiefgarage mit entsprechender Besucherkarte (immer umgehend hinter der Windschutzscheibe zu hinterlegen). Widerhandlungen werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2 000.– bestraft.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur, Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Für das Regionalgericht Plessur
Richter: lic. iur. Peter Portmann

Kirchen Chur

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter www.chur-reformiert.ch

Sonntag, 18. September Martinskirche

10.00 Uhr **Bettags-Gottesdienst mit Abendmahl**

Pfarrer Robert Naefgen
Thema: «Vom hinderlichen Rucksack»,
Lk 13,22ff
Musik: Stephan Thomas, Orgel,
Cristina Vital, Flöte, Johanna Heim,
Sopran

Comanderkirche

10.00 Uhr **Bettags-Gottesdienst mit Abendmahl**

Pfarrer Daniel Wieland
Stadtpräsident Urs Marti verliert das Bettagsmandat der Regierung.

Masanserkerche

10.00 Uhr **Bettags-Gottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrer Andreas Rade
Thema: «Gerichtskonsequenz oder Gnadenchance?» Lk 13,1-9.
Martin Bühler verliert das Bettagsmandat der Regierung.
Musik: Luzi Juon, Oboe und Andrea Kuratle, Orgel. Anschliessend herzliche Einladung zum Apéro.

10.00 Uhr **Gottesdienste mit KiK. – Kinder in der Kirche**
Kinderprogramm mit Gisela Rade, parallel zum Gottesdienst.
Anmeldung bis Freitagabend erwünscht. Tel. 079 240 27 91.

Kantonsspital Graubünden, Raum der Stille, Haus C, 12. Stock

10.00 Uhr **Ökumenischer Bettags-Gottesdienst**
Jörg Büchel
Thema: «Schalom – Friede», Mt 11.
Im Stillerraum gilt Maskenpflicht

Bettagskollekte

Mittwoch, 21. September
Masanserkerche, Kirchgemeindesaal
18.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**
Thema: «Fülle»

Abdankungen

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Seelsorge

Falls Sie ein Seelsorgegespräch wünschen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Pfarrpersonen oder rufen Sie folgende Telefonnummer an: 081 252 39 40.

Jugendkeller (4 you)

Fr, 16.9., 18 bis 22 Uhr, Comanderzentrum, Offener Jugendtreff mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, Musik, Drinks, Essen, etc.

«tschent» – der Churer Sonntagstreff für alle Generationen

So, 18.9., 14.30 bis 16.30 Uhr, Comanderzentrum. Fadengerades Farbenspiel – oder was tun, wenn nichts mehr geht? Mit den Musikern Evelyne Hess und Loris Zanolari. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Anlass ist kostenlos.

Begegnungscafé

Di, 20.9., 9 bis 11 Uhr, Comanderzentrum, Pfarrer Marco Wehrli: IONA – Kommunität und Spiritualität auf einer traumhaften Insel

Frauenarbeitskreis

Di, 20.9., 14 bis 16 Uhr, Comanderzentrum, Stricken und Verkauf. Auskunft Nina Schaad, 078 738 27 91

Mittagessen im Comander

Mi, 21.9., 12 Uhr, Comanderzentrum.
Anmeldung für gelegentliche Gäste bzw. Abmeldung für Dauergäste bitte bis Montag vor dem Essen beim kirchlichen Sozialdienst, Tel. 081 252 27 04

Frühgebet

Do, 22.9., 6.45 bis 7.15 Uhr, Comanderzentrum

Wanderung für Seniorinnen und Senioren

Do, 22.9., Rundwanderung San Bernardino Dorf. Treffpunkt 7.50 Uhr Postautodeck, Abfahrt 7.58 Uhr. Wanderzeit 4 Std. Auf/Abstieg 420m. Zurück in Chur 17.04 Uhr. Anmeldungen 076 200 53 44 oder marianne.stauber@bluewin.ch

Offenes Ohr

Do, 22.9., 17 bis 18 Uhr, Martinskirche, Möglichkeit für ein spontanes Gespräch mit Pfarrer Robert Naefgen zu aktuellen Themen. Keine Anmeldung erforderlich.

Öffnungszeiten Verwaltung

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag und Donnerstag, 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen (Sennensteinstrasse 28)

Regulakirche – Sanierung des Glockenturms

Aufgrund von Sanierungsarbeiten im Turm sind das Uhrwerk, das Geläut und der Glockenschlag bis auf Weiteres stillgelegt.

Kirchlicher Sozialdienst

Bleibt von Freitag, 23. September, 12 Uhr bis und mit Sonntag, 9. Oktober geschlossen. In dringenden Fällen kontaktieren Sie bitte die Verwaltung, Telefon 081 252 62 32. Sprechstunden ab 10. Oktober: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 16 bis 18 Uhr, Donnerstag, 9 bis 11 Uhr.
Telefonische Erreichbarkeit: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04.
Termine nach Vereinbarung (Sennensteinstrasse 26)

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 18. September

11.00 Uhr Passugg Gottesdienst zum Bettag mit Abendmahl (Pfr. Simone Straub)

Gemeindereise nach Obermatten am Samstag, 15. Oktober

Besuch der höchstgelegenen Holzkirche Europas mit anschliessendem Mittagessen und kleiner Wanderung. Abfahrt gegen 9 Uhr; Rückkehr gegen 17 Uhr. Kosten: ca. Fr. 50.– (inkl. Mittagessen) Nähere Auskunft und Anmeldung bis 10. Oktober (Ruedi Müller 081 373 1374)

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 17. September
6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
18.00 Uhr hl. Messe
Sonntag, 18. September
7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe mit Domchor
Kollekte: Inländische Mission

Montag, 19. September

6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr Wortgottesdienst

Dienstag, 20. September

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 21. September

6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

Donnerstag, 22. September

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 23. September

6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 17. September
16.30 Uhr hl. Messe mit Erlöserchor
Sonntag, 18. September
10.00 Uhr hl. Messe mit Jodelclub Calanda
19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Bündner Regierung

Mittwoch, 21. September

17.00 Uhr Dankgottesdienst der Jubilaren
Donnerstag, 22. September

9.00 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr Gottesdienst (Bener-Park)

Freitag, 23. September

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 17. September
18.30 Uhr Atriumgottesdienst mit MG Union
Sonntag, 18. September
10.30 Uhr hl. Messe mit Singkreis Heiligkreuz
Kollekte: Bündner Regierung

Dienstag, 20. September

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 21. September

19.30 Uhr Musikalisches Abendgebet, Symbol Kreuz

Donnerstag, 22. September

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL
Samstag, 17. September
 15.00 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE
DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE
Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83
 Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr
 übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche
Calandastr. 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 18. September
 10.00 Uhr Gottesdienst
 Serie: DimensionX
 Thema: Die Dimensionen des Evangeliums (Videopredigt)
 Kinderprogramm
 Übersetzung auf Anfrage

Kirche Haldenstein

Evangelische Kirchengemeinde Haldenstein

Sonntag, 18. September
 10.00 Uhr Gottesdienst zum eidgenössischen
 Bettag mit Abendmahl.
 Orgel: Xiao-mu Yuan.
 Predigt Pfr. Becker zu «Busse, Himmel,
 Hölle».

Sonntag, 25. September
 Gottesdienst in der Region.

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.

Kirchen Maladers

Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Maladers

Sonntag, 18. September
 9.30 Uhr Maladers, Gottesdienst zum Bettag
 mit Abendmahl (Pfr. Simone Straub)

Gemeindereise nach Obermatten am Samstag, 15. Oktober
 Besuch der höchstgelegenen Holzkirche Europas mit anschliessendem Mittagessen und kleiner Wanderung. Abfahrt gegen 9 Uhr; Rückkehr gegen 17 Uhr. Kosten: ca. Fr. 50.– (inkl. Mittagessen)
 Nähere Auskunft und Anmeldung bis 10. Oktober (Ruedi Müller 081 373 1374)

Pfarramt:
 Pfarrerin Simone Straub
 E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
 Tel. 081 373 11 81

www.chur.ch

Katholische Kirchengemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lüen

Samstag, 17. September
 Kein Gottesdienst
Sonntag, 18. September
 Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann
 Alte Schanfiggerstrasse 7
 7000 Chur
 Tel. 078 967 36 14
 E-Mail: kpldwk@yahoo.de

Verschiedenes

Spikl-Treff

Spielend kennen – lernen
 Ein Gemeinschaftsangebot für Familien in Chur Kontakte knüpfen, gemeinsam lernen, spielen, Spass haben

Kostenlos, keine Anmeldung erforderlich

Jeden Donnerstag, 8.30 bis 10.30 Uhr (freies Kommen und Gehen)
 Familienzentrum Planaterra, Reichsgasse 25, Chur
 Erwachsene mit Baby oder Kleinkind
 Weitere Informationen: www.chur.ch/spikl

- Freier Austausch mit anderen Eltern
- Andere Kinder kennenlernen und gemeinsam spielen
- Erfahrene Fachpersonen sind immer vor Ort und stehen auch für spontane Fragen gerne zur Verfügung.

Pro Senectute Graubünden

Pro Senectute Graubünden setzt sich dafür ein, dass ältere Menschen ein möglichst selbstbestimmtes Leben führen können. Als Kompetenzzentrum fürs Alter(n) in Graubünden sind wir da für ältere Menschen und ihre Angehörigen, für den Kanton, für die Gemeinden und für die Institutionen.

- Mit unserer **Sozialberatung** schaffen wir wieder Perspektiven. Wir bieten Beratungen und Informationen zu Altersfragen, insbesondere zu den Themenbereichen Finanzen, Gesundheit, Wohnen und Lebensgestaltung.
- Mit unserer **Beratung in Finanz- und Nachlassfragen** zeigen wir unabhängig, kompetent und kostenlos Möglichkeiten zur Regelung Ihrer finanziellen Situation auf.
- Mit unseren **Projekten** unterstützen wir Behörden und Interessengruppen in der Umsetzung der Anliegen in ihrem Lebensraum.
- Mit **Generationenprojekten** verbinden wir Alt und Jung.
- Mit unseren **Entlastungsangeboten** tragen wir dazu bei, dass Seniorinnen und Se-

- nioren lange und selbstbestimmt zu Hause leben können.
- Mit unseren **Kursen und Veranstaltungen** eröffnen wir neue Perspektiven und schaffen Kontakte.
- Mit unseren **Sport- und Wandergruppen** sind Seniorinnen und Senioren im ganzen Kanton aktiv.
- Mit unseren Angeboten zur **Gesundheitsförderung und Prävention** stärken wir die Autonomie, die Gesundheit und die Lebensqualität der älteren Menschen und motivieren sie zu einem gesunden Lebensstil.

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage, evtl. Stöcke und Schutzmasken. Notfall-Ausweis bei sich tragen!

Dienstag, 20. September 2022 Davos Tschuggen – Flüalaberg – Davos

Wolfgang
 Abfahrt: Chur ab 08.31 Uhr
 Retour: Chur an 17.52 Uhr
Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell.
 Wanderzeit: 4½ Std., Aufstieg 650 m, Abstieg 960 m, 14 km
 Leitung: Monika Gadola, 078 861 98 24
 Anmeldung: bis spätestens am Sonntag um 20 Uhr bei der Wanderleitung

Mittwochnachmittag, 21. September 2022 Klosters – Auja

Abfahrt: Chur ab 12.21 Uhr
 Retour: Chur an 16.52 Uhr
Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell.
 Spazierzeit: 2¼ Std., 4.5 km
 Leitung: Corina Joos, 079 740 48 29, joos.corina@bluewin.ch
 Treffpunkt: Eingang Bahnhofhalle Chur, beim «Treffpunkt»
 Anmeldung: jeweils am Dienstag vor dem Spaziergang, 14 bis 17 Uhr erwünscht

Donnerstag, 22. September 2022 Waltensburg Demvitz – Jörgenberg Ruine – Rueun – Ilanz

Abfahrt: Chur ab 08.56 Uhr
 Retour: Chur an 16.02 Uhr
Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell.
 Wanderzeit: 3 Std., Aufstieg 197 m, Abstieg 457 m, 8.8 km
 Leitung: Corina Joos, 079 740 48 29
 Anmeldung: bis spätestens am Dienstag um 20 Uhr bei der Wanderleitung

Pro Senectute Graubünden
 Alexanderstrasse 2
 7000 Chur
 Tel. 081 300 35 35
info@gr.prosenectute.ch, www.gr.prosenectute.ch

Diabetes-Gesellschaft GL-GR-FL

Die Diabetes-Gesellschaft GL-GR-FL ist die offizielle Vertretung für Menschen mit Diabetes in den Regionen Glarus, Graubünden und im Fürstentum Liechtenstein.

In all unseren Standorten:

– Chur (Steinbockstrasse 2)

stehen Ihnen folgende Dienstleistungen zur Verfügung:

- Diabetesberatung
- Ernährungsberatung
- Medizinische Fusspflege für Diabetiker und Nichtdiabetiker
- Hilfsmittelverkauf und Messgeräteinstruktion

Diabetes-/Ernährungsberatung und med. Fusspflege werden mit ärztlicher Verordnung zu 100% durch die Grundversicherung (keine Zusatzversicherung nötig) übernommen.

Gerne nehmen wir Anmeldungen für die Diabetes-, Ernährungsberatung und medizinische Fusspflege in unserer Geschäftsstelle **in Chur, Steinbockstrasse 2** entgegen, entweder per E-Mail: info@diabetesgl-gr-fl.ch oder per Telefon: **081 253 50 40**.

Die Öffnungszeiten für den Materialverkauf sowie des Telefondienstes sind wie folgt:

Montag,	14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch,	14.00 – 18.00 Uhr
Freitag,	8.30 – 11.30 Uhr

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite: www.diabetesgl-gr-fl.ch

Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:

Selbsthilfegraubünden

Reichsgasse 25, 7000 Chur

E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch

Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

Alzheimer Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden

Poststrasse 9, 7000 Chur

Tel. 081 253 91 42

Info.gr@alz.ch, www.alz.ch/gr

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Elefantahut und Schmetterlingsflügel
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskrenz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Montag bis Donnerstag
www.blaueskrenz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und

Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

Steinbockstrasse 2, 7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch

www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden) Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail

– Finanzen und Ruhestand
 Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden

Ringstrasse 90, 7004 Chur

Tel. 081 250 20 50

info@senak.ch, www.senak.ch

Pro Audito Grischun Für Menschen mit Schwerhörigkeit

- Kurs Hörtraining mit Lippenlesen
 Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung und Kontrolle von Höranlagen
- Vereinsleben

proauditogrischun@gmail.com

www.pro-audio.ch/vereine/pro-audio-grischun/

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden

Engadinstrasse 2

7000 Chur

Telefon 058 775 17 17

graubuenden@proinfirmis.ch

www.proinfirmis.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapie-

formen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
– durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
Tel. 081 300 50 90
info@krebssliga-gr.ch
www.krebssliga-gr.ch

beratungszentrum-gr.ch

beratungszentrum-gr.ch
Gürtelstrasse 24, 7000 Chur

- Beratung Beruf und Arbeit
- Beratung Familien- und übriges Recht
- Beratung Finanzen und Budget
- Beratung Konkubinat
- Beratung Alimenteninkasso
- Beratung Vereinsführung und KMU

Terminvereinbarung:

Tel. 081 284 80 75
info@beratungszentrum-gr.ch
www.beratungszentrum-gr.ch

incontro chur

Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur ist der selbstverwaltete Begegnungstreff von und für Seniorinnen und Senioren. Wir treffen uns jeweils am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 14 bis 16.30 Uhr im Seniorenzentrum Rigahaus an der Gürtelstrasse 90 in Chur zum Spielen, Plaudern, Jassen. Neu ab Oktober: Plaudertisch. Jeweils am 1. und 3. Dienstag des Monats findet eine ungezwungene, moderierte Plauderrunde statt. Wir unterhalten uns über Altes und Neues, über das Leben von früher oder über Spannendes von heute. Kommen Sie vorbei und plaudern Sie mit!

Nächste Veranstaltung: «Nepal in Bildern» mit Gerd Grun. Donnerstag, 27. Oktober, 14 Uhr.
Anmeldung an: info@incontro-chur.ch

Weitere Informationen unter www.incontro-chur.ch.

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder. Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- umfassende und unentgeltliche Beratung im Bereich Sozialversicherungen
- vier regionale Beratungsstellen für allgemeine Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- Ausflüge / Freizeitaktivitäten
- Ausbildung / Kurse
- Ferien- und Sportangebote

Mitgliedschaft:

Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 50.–. Auch als Solidarmitglied können sie unseren Verband unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
Alexanderstrasse 8, 7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
E-Mail: info@procapgrischun.ch
Internet: www.procapgrischun.ch

Caritas Graubünden

Caritas Graubünden unterstützt armutsbetroffene Menschen im Kanton Graubünden.

Caritas Markt:

Im Caritas Markt können Personen mit einem geringen Budget Lebensmittel und gewisse Non-Food-Produkte zu Tiefpreisen kaufen. Zum Einkauf berechtigt sind Personen mit einer KulturLegi oder einer Caritas-Markt-Karte.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr durchgehend
Samstag: 9 bis 12 Uhr

Adresse: Tittwiesenstrasse 27, 7000 Chur

Telefon: 081 252 64 44

Caritas Center:

Im Caritas Center findet man kostengünstige Kleidung, Geschirr, Bücher und noch viele weitere Gegenstände.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.30 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet

Samstag: 9 bis 12 Uhr

Adresse: Scalettastrasse 7, 7000 Chur

Telefon: 081 285 11 47

Neumacherei:

In der Neumacherei werden alte Gegenstände in neue Gebrauchs- Design- oder Kunstobjekte umgewandelt sowie Rohstoffe und Bauteile aus Entsorgungsgegenständen gewonnen.

Öffnungszeiten Warenannahmen:

Montag und Dienstag:

9 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 15 Uhr

Mittwoch: 9 Uhr bis 12 Uhr

Adresse: Wiesentalstrasse 7, 7000 Chur

Telefon: 081 353 10 17

KulturLegi:

Mit einer KulturLegi erhalten Personen aus den Gemeinden Chur und Domat/Ems Rabatte auf Freizeitangebote. Die KulturLegi-Karte kann bei der Caritas Administration bezogen werden.

Adresse: Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

Telefon: 081 258 32 58

Spielgruppe «cricri»

In der Spielgruppe «cricri» werden Kinder für einen kleinen Beitrag betreut.

Anmeldung: 0797738148

Together:

«Together» bietet Müttern und ihren Kindern die Möglichkeit, spielerisch Deutsch zu lernen.

Anmeldung: 0797738148

Schreibdienst:

Beim Verfassen von Lebensläufen, Bewerbungen und Briefen sowie dem Ausfüllen von Formularen unterstützen wir Sie gerne.

Öffnungszeiten Büro:

Montag–Freitag:

8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr

Adresse: Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

Telefon: 081 258 32 58

E-Mail: info@caritasgr.ch

Webseite: www.caritasgr.ch

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz

www.rheumaliga.ch/sgfl

Geschäftsstelle/Bewegungskurse

Tel. 081 302 47 80

E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Beratungsstelle

Tel. 081 511 50 03

E-Mail: beratung.ragaz@rheumaliga.ch

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und

Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Unsere Kurse und Veranstaltungen in Chur und Umgebung

Gesundheitstag in Chur

– «Schmerz – verstehen und behandeln»

Am Mittwoch, 14. September 2022 findet im Calvensaal in Chur ab 13.30 Uhr eine grosse Publikumsveranstaltung statt. Besucherinnen und Besucher können sich durch Fachvorträge und an Informationsständen ausführlich über das Thema «Schmerz» informieren lassen. Der Gesundheitstag in Chur ist Teil der Nationalen Kampagne 2021 der Rheumaliga Schweiz und findet in zahlreichen Schweizer Städten statt.

Weitere Informationen finden Sie unter

www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause

Bei Schmerzen oder Bewegungseinschränkungen können kleine Dinge im Alltag grosse Hürden sein. Die Rheumaliga hält mit der «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ein Angebot in der Region bereit, damit Betroffene länger und selbstständiger zu Hause wohnen können. Am Beratungsgespräch in ihrem Heim eruiert Sie gemeinsam mit den Mitarbeitenden der regionalen Rheumaliga, die individuellen Schwierigkeiten und Herausforderungen in ihrem Alltag und welche Produkte Abhilfe schaffen können. Einige Produkte können am Beratungsgespräch und vor der Bestellung ausprobiert werden.

Für die «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ist eine Terminvereinbarung erforderlich.

Kontakt:

Geschäftsstelle Tel. 081 302 47 80,

E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Weitere Informationen finden Sie unter

www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

Medizinische Progressive Muskelspannung (med. PME) – das körpernahe Entspannungsverfahren

In sieben Kurslektionen lernen Sie die für

Schmerzbetroffene modulierte, medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME) nach Jakobsen. Die einfach zu erlernende Entspannungstechnik können Sie täglich zu Hause selbst anwenden.

Der Kurs wird 2022 an folgenden Daten durchgeführt:

Block-Kurs B: 27.9., 11. und 25.10, 8. und 22.11., 6. und 20.12.2022

Kurs 1: jeweils ab 15.30 Uhr bis 16.30 Uhr

Kurs 2: jeweils ab 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Einzelkurse jederzeit möglich. Zeitpunkt nach Absprache.

Die Anmeldung gilt für alle sieben Kursanlässe. Einzelne Abende können nicht separat gebucht werden.

Auskunft und Anmeldung:

Geschäftsstelle Tel. 081 302 47 80,

E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Weitere Informationen finden Sie unter

www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse

Neben den oben aufgeführten Kursblöcken sind auch Einzelkurse jederzeit möglich, Preis nach Absprache.

benevol Graubünden

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden

Steinbockstrasse 2

7000 Chur

Telefon 081 258 45 90

info@benevol-gr.ch

www.benevol-gr.ch, www.benevol-jobs.ch

Ihre Spende bewegt uns!

Cerebral
Helfen verbindet
Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind
www.cerebral.ch Spendenkonto: 80-48-4

TEWO CERTIFIED

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

16. September 2022 | Nr. 37



Churwalden

Sperrung Polenwäg ab Werkhof Parzutt

Infolge Bauarbeiten Rabiosa Energie AG bleibt der Polenwäg ab Werkhof Parzutt am Dienstag, 20.9.2022 von 7.30 bis 17 Uhr und am Mittwoch, 21.9.2022 von 7.30 bis 12 Uhr gesperrt. Die Entsorgungssammelstelle Parzutt beim Werkhof bleibt zugänglich. Die Grünabfallentsorgungsstelle ist während der Sperrzeiten von Churwalden her nicht anfahrbar.

Personaltag Gemeindeverwaltung

Am Freitag, 23. September 2022, findet der Personaltag der Gemeinde Churwalden statt. An diesem Tag sind die Telefone in der Gemeindeverwaltung nicht besetzt und die Schalterstunden fallen aus. In absoluten Notfällen wende man sich an die Nummer 079 120 92 41.

Sammelstelle Parzutt Churwalden am Freitag, 23.9.2022, nicht bedient

Die Sammelstelle Parzutt Churwalden ist am Freitag, 23.9.2022, aufgrund des Personalausflugs nicht bedient.

Eidg. Abstimmungen vom 25. September 2022

Eidgenössische Vorlagen

1. Massentierhaltungsinitiative
2. Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
3. Änderung des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung
4. Änderung des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 25. September 2022 von 9 bis 9.30 Uhr, im Rathaus Churwalden, offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung so-

wie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht, den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Nichtamtliche Wahlzettel oder solche, die anders als handschriftlich ausgefüllt sind, ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, unleserlich sind oder keine eindeutige Willenskundgebung erkennen lassen, sind ungültig.

Einladung zur Gemeindeversammlung

Montag, 3. Oktober 2022, 20 Uhr
im Gemeindesaal Churwalden

Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 21.6.2022
2. Ausbau Güterstrasse Runcalier (landwirtschaftlicher Teil) – Bruttokredit Fr. 1 150 000.–
3. Information zum Energiemarkt im Allgemeinen und zur Strompreisentwicklung im Speziellen durch die Rabiosa Energie
4. Orientierungen
5. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind. Wir hoffen auf ein zahlreiches Erscheinen.

Hundehaltung, Hinweise Robidog

Pflichten der Hundehaltung beachten

Hunde sind so zu halten, dass sie Menschen und Tiere nicht gefährden oder belästigen und fremdes Eigentum nicht beschädigen. Insbesondere fühlen sich die Mitmenschen belästigt durch Hundegebell (Lärm), Anfälle durch nicht angeleinte Hunde und das unsachgemässe Entsorgen des Hundekots.

Sackspender sachgerecht bedienen

Wir bitten Sie, den Hundekot in den dafür vorgesehenen Robidogbehältern fachgerecht zu entsorgen. Für den Hundekot stellt die Gemeinde ein ganzes Netzwerk von Robidogstationen (Hundekotentsorgungsstellen) zur Verfügung. Diese werden regelmässig geleert. An den Stationen sind zudem Hundekotsäcke verfügbar. Die Sackspender sind jedoch sachgerecht zu bedienen.

Beim Abreissen der Säcke ist darauf zu achten, dass der nächste Hundehalter ebenfalls an die Säcke herankommt und diese beim Abreissen nicht in den Spender zurückrollen und verschwinden.

Gwunderhüsli / Brockenstube Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli am Sennereiweg mit Brockenstube und Kaffee-Ecke ist jeden Samstag von 9 bis 11.30 Uhr offen.

Wir freuen uns auf viele Besucher.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 18. September, Bettag

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm
«Zopf und Kaffee» in Churwalden

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 18. September, Bettag

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just
50. Orgeljubiläum mit Aperitif;
Besuch vom Orgelbau Felsberg

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 18. September, Bettag

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 16. September

10.00 Uhr Hl. Messe in der Oase

Sonntag, 18. September

Eidgenössischer Dank-/Buss- und Bettag
10.00 Uhr Hl. Messe

Gedächtnis für Clara und Josef Crapp
und Sohn Donath; Monika Crapp

Donnerstag, 22. September

9.00 Uhr Hl. Messe im Mönchschor



Felsberg

Die Zählerableser sind unterwegs

Ab dem 19. Sept. 2022, werden in den **Rhienergie Gemeinden** (Felsberg, Domat/Ems, Tamins, Bonaduz, Rhäzüns) die Stromzähler abgelesen. Wir bitten Sie, dafür besorgt zu sein, dass der Zählerkasten für das Ablesepersonal zugänglich ist. Wenn der Zähler infolge Abwesenheit nicht abgelesen werden kann, bitten wir Sie uns die Zählerstände mit der abgegebenen Karte, per

Telefon (081 650 22 50), per E-Mail (info@rhienergie.ch) oder über unsere Homepage (www.rhienergie.ch) bis am 30.9.2022 mitzuteilen. Ohne Meldung wird der Stromverbrauch eingeschätzt und der Mehraufwand in Rechnung gestellt. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Vorstandssitzung vom 12.9.2022

Der Gemeindevorstand hat

- die Unterlagen für die Gemeindeversammlung vom Montag, 3. Oktober 2022, verabschiedet.
- die Sitzungsdaten 2023 festgelegt.
- den Auftrag für die Bepflanzung beim Pausenplatz der Oberstufe für Fr. 20 700.– an die Zuber Aussenwelten AG aus Domat/Ems vergeben.
- zwei Gesuche um Kulturbeiträge besprochen und einen Beitrag von je Fr. 1000.– festgelegt.
- die Schreiben an die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer von Parzelle in der roten Gefahrenzone freigegeben. Die Gemeindeverwaltung wird die Schreiben demnächst verschicken und darin auf diverse Bestimmungen bezüglich Gefahrenzone hinweisen.
- einen Nachtragskredit von Fr. 3900.– für ein Pilotprojekt für eine Radarmessung des Felssturzgebietes genehmigt. Der Nachtragskredit ist für die Erstmessung im Herbst 2022. Im Jahr 2023 ist eine Folgemessung vorgesehen. Die Kosten dafür werden im Budget 2023 eingerechnet. Der grösste Teil der Kosten (80%) wird vom Kanton übernommen. Die bisherige Messung bleibt vorerst noch weiter bestehen. Sollte sich die Radarmessung bewähren, wird diese Methode die bisherige dann ersetzen.

Einladung zur Gemeindeversammlung

Montag, 3. Oktober 2022, um 20 Uhr in der Aula im Oberstufenschulhaus

Traktanden

1. Teilrevision Ortsplanung, Hecke Calinis (Vorberatung)
2. Information zum Stand bei der Ortsplanungsrevision Teil Siedlung
3. Erhöhung Pensum Schulführung Felsberg; Schulleitung und Schulsekretariat (Vorberatung)
4. Genehmigung Einzahlung Fr. 200 000.– in Energieförderungsfonds
5. Erneuerung des Kredites von Fr. 500 000.– für Landkäufe
6. Mitteilungen und Umfrage

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung (Versammlung 14.12.2021) lag vom 14. Januar 2022 bis 12. Februar 2022 öffentlich auf. Da keine Einsprachen eingegangen sind, gilt das Protokoll als genehmigt.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmberechtigten Schweizer Bürgerinnen und Bürger. In der Gemeinde wohnhafte niedergelas-

sene Ausländerinnen und Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht. Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese vor der Versammlung dem Gemeindepräsidenten in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten. Die Unterlagen zur Gemeindeversammlung werden noch in alle Haushalte verteilt und können auf der Webseite der Gemeinde eingesehen werden.

Urnenabstimmung vom 25. September 2022

Am 25. September 2022 findet die nächste Urnenabstimmung statt.

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 22. September, 14.00 – 16.00 Uhr
(während Schalterzeit)

Freitag, 23. September, 10.00 – 11.30 Uhr
(während Schalterzeit)

Sonntag, 25. September, 10.15 – 11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist bei der persönlichen Stimmabgabe an der Urne zwingend abzugeben. Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung und den Wahlen erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung.

Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

Vignettenpflicht für mobile Heizungen im Freien

Gemäss den Energievorschriften des Kantons Graubünden (seit 1. Januar 2011 in Kraft) ist der Betrieb mobiler Heizungen im Freien für gewerbliche Zwecke nur zulässig, wenn der verursachte CO₂-Ausstoss kompensiert wird. Unter mobile Heizungen im Freien fallen insbesondere Heizpilze sowie Wärme- und Infrarotstrahler. Um die Zulässigkeit des Betriebs zu bescheinigen, müssen mobile Heizungen im Freien mit einer bzw. mehreren Vignette(n) versehen sein.

Eine Vignette bis 14 kW kostet Fr. 60.–. Das Merkblatt «Mobile Heizungen im Freien (Heizpilze, Wärmestrahler, Infrarotstrahler etc.)» finden Sie auf unserer Homepage www.felsberg.ch unter Verwaltung/Publikationen. Benötigte Vignetten können bei der Einwohnerkontrolle bestellt werden.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Riwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

Mittwoch, 21. September	16.00–18.30 Uhr
Samstag, 24. September	14.30–16.30 Uhr
Mittwoch, 28. September	16.00–18.30 Uhr
Samstag, 1. Oktober	14.30–16.30 Uhr
Mittwoch, 5. Oktober	16.00–18.30 Uhr

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: Bis 10 kg	1 Sperrgutmarke
ab 10 kg	2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen). Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–. Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel. 081 300 01 90.

Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

Art. 13

¹ Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert 14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.

² Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.

³ Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.

⁴ Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.

⁵ Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG)

Art. 15

¹ Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche sich niederlassen oder mindestens während 90 aufeinanderfolgender Tage oder 90 Tagen innerhalb eines Jahres aufhalten werden, innert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.

² Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

Evangelische Kirchengemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Stärke uns den Glauben.»

Lukas 17,6

Das Gemeinsame stärken

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger Mitten im Dorf, da steht seit über 700 Jahren unsere Kirche. Hier auf dem Kirchenhügel haben sich die Ahnen immer wieder versammelt, um das Gemeinsame zu stärken. Die Welt bietet stets neue Herausforderungen: Felsstürze, Überschwemmungen, Krieg, Krankheiten, Hungersnöte ... Auch in unserer Zeit sind wir nicht vor Nöten gefeit. Sie brauchen unsere vereinten

Kräfte. Zur Stärkung haben sich Menschen seit jeher am Tisch getroffen. Auch von Jesus werden zahlreiche Tischgeschichten überliefert. Zum Abendmahl lädt er uns gar selber ein. Am Eidgenössischen Betttag dürfen wir uns wieder am Tisch stärken, zwar noch nicht in der neugestalteten Kirche, aber im Gemeindesaal. Herzlich willkommen.

Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

Betttag mit Abendmahl am Tisch

Sonntag, 18. September, 9.45 Uhr, Gemeindehaus Felsberg. Gottesdienst mit Abendmahl am Tisch. Thema: «Das Gemeinsame stärken». Pfr. Fadri Ratti und Pfr. Peter Weigl. Bettagskollekte für drei Institutionen in Graubünden.

Ökumenische Kinderkirche KiKi

Mittwoch, 21. September, 14 Uhr, Gemeindehaus Felsberg. «Cocktails & Schlangenbrot», Flyer werden über die Lehrpersonen der 3. bis 6. Klasse verteilt, Anmeldung bei Sara Capeder via WhatsApp 078 657 18 17.

Das Kinderkirchen-Team freut sich auf dich.

Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 23. September, 16 Uhr, Gemeindehaus Felsberg. Ökumenische Krabbelkirche erzählt «Der Blätterdieb». Für Kinder von 1 bis 5 Jahren mit Begleitperson. Ohne Anmeldung. Das Team von Sara Capeder freut sich.

Zu guter Letzt

«Wir sind nur so stark, wie wir vereint sind und so schwach, wie wir getrennt sind.» Harry Potter



Trimmis

Bistro Jung & Alt

für Seniorinnen und Senioren, Kinder und Jugendliche von Trimmis und Says

Samstag, 24. September 2022, 14 – 17 Uhr
Vor der Mehrzweckhalle Trimmis (bei schlechtem Wetter im Foyer)

Es werden selbstgemachte Crêpes, Panna Cotta, Apfelstrudel und Fleischplättli sowie Kaffee, diverse Mineralwasser und selbstgemixte, alkoholfreie Drinks angeboten.

Programm

- Ernst Gallmann & ad hoc Orchester-Band
- The Annoyance Band, Schülerband von Markus Sievi
- Wettbewerb mit Verlosung
- Offene Turnhalle

Anmeldung

Für eine gute Vorbereitung sind wir um eine Anmeldung sehr dankbar (es besteht aber keine Pflicht). Anmeldungen nimmt **Bernadette Brandenburger**, insieme sano, Anlauf- und Koordinationsstelle ALTER, Trimmis, 079 488 35 93, bernadette.brandenburger@trimmis.ch, gerne entgegen! **Anmeldeschluss: 19.9.2022**

Auf ein zahlreiches Erscheinen, einen geselligen Nachmittag und Generationenkontakt freut sich das ganze OK-Team vom «Bistro Jung & Alt»

Volksabstimmung vom 25. September 2022

Eidgenössische Volksabstimmung

- «Massentierhaltungsinitiative»
- «Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer»
- «Änderung des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV 21)»
- «Änderung des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer»

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 23. September 2022, 14 bis 16 Uhr
Sonntag, 25. September 2022, 9 bis 10 Uhr

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 23. September 2022 statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,50 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Einwohnerdienste

Ordentliche Schalterstunden Gemeindeverwaltung Montag: 14 bis 18 Uhr; Dienstag–Freitag: 14 bis 17 Uhr und Mittwochmorgen: 7.30 bis 11 Uhr. Für **Zu-, Weg- und Umzüge** bieten wir die Dienstleistung **«e-Umzug»** an. Die Meldung ist über unsere Homepage www.trimmis.ch unter **«Online-Schalter»** durchzuführen.

Anmeldung und Schriftenabgabe

Zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen anzumelden und die Ausweisschriften abzugeben. Auch Gemeindebürger und Minderjährige, die einen Heimatschein besitzen, haben diesen zu deponieren.

Wegzug/Abmeldung

Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweisschriften gegen Rückgabe des Schriftenempfangscheines entgegenzunehmen.

Adressänderungen

Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Trimmis sind innert 14 Tagen zu melden.

Geburten

Bei einer Geburt ist uns die Konfessionszugehörigkeit des Kindes mitzuteilen.

Meldepflicht Liegenschaftsverwaltungen/ Vermieter/Logiergeber

Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen den Einwohnerdiensten zu melden.

Erwerbstätigkeit

Jegliche Änderung betreffend die Erwerbstätigkeit ist den Einwohnerdiensten zu melden.

Anmeldung ausländischer Personen

Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über

drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, jedoch vor Arbeitsbeginn, bei den Einwohnerdiensten anmelden.

Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen.

Verlängerungen von bestehenden Aufenthaltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

Todesfälle

Ein Todesfall ist ebenfalls der Gemeinde zu melden.

Sperrgutsammlung

Mittwoch, 28. September 2022

Abgabe beim Werkhof von 13 bis 19 Uhr (es wird kein Sperrgut auf den K-Plätzen eingesammelt)

Gebührenpflichtige Artikel

Brennbares: kleine Stücke 1 Sperrgutmarke
grosse Stücke 2 bis 3 Sperrgutmarken

Gratis

- Haushaltgeräte gross/klein inkl. Kühlgeräte (gilt nicht für Industrieeräte)
- Metalle
- Unterhaltungselektronik

Sperrgutmarken sind an allen Verkaufsstellen für Kehrichtsäcke sowie auf der Gemeindeverwaltung erhältlich. Jegliches Ablagern von Material vor dem Werkhof und ausserhalb der Annahmezeiten ist untersagt.

Baugesuch

Bauherr: Allemann, Andreas, Amselweg 4, 7203 Trimmis
Vertreter: Allemann, Andreas, Amselweg 4, 7203 Trimmis
Grundeigentümer: Allemann, Daniela, Amselweg 4, 7203 Trimmis
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe, Amselweg 4, Parz.-Nr. 658

Bauherr: Wasescha, Stefan, Saltinisstrass 22, 7203 Trimmis
Grundeigentümer: Wasescha, Stefan, Saltinisstrass 22, 7203 Trimmis
Bauvorhaben: Neubau Wintergarten unbeheizt auf Garagendach und Ersatz Balkongeländer, Parz.-Nr. 321

Öffentliche Auflage

bis zum 6. Oktober 2022 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen

öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 6. Oktober 2022 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

**Redaktionsschluss:
Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr**

Behinderung Bereich Montalinstrass/Salietstrass

Aufgrund von Bauarbeiten für die Verlegung von Elektroleitungen muss auf der Strasse zwischen der Abzweigung Montalinstrass/Salietstrass und dem Primarschulhaus vom 19. bis 23. September 2022 mit Behinderungen gerechnet werden. Der Verkehr ist während dieser Zeit nur einspurig möglich. Besten Dank für ihr Verständnis.

Dorfmarkt Trimmis 2022

Herzlichen Dank an alle Standbetreiber, Vereine, Musikanten, Marktbesucher, Anwohner und Helfer für den wertvollen Beitrag zum Gelingen des Trimmiser Dorfmarkts. Ein spezieller Dank geht an den Werkdienst und die Gemeindebehörde, welche uns jedes Jahr grosszügig und tatkräftig unterstützen. Einmal mehr durften wir einen geselligen Anlass bei freudiger Stimmung erleben.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Samstag, 17. September

- 5.00 Uhr Ausflug für Konfirmierte in den Europapark
18.00 Uhr Abschluss mit Andacht durch die evang. Parkseelsorgerin in der Stabskirche des Europa Parks

Sonntag, 18. September

- 10.00 Uhr Ökum. Betttagsgottesdienst, kath. Kirche Trimmis
musikalische Gestaltung: kath. Kirchenchor Trimmis, Pfr. Helmut Gehrmann und Pfr. Josias Burger. Kollekte: Betttagsoffer gemäss Bündner Regierung
Anschliessend Apéro im kath. Pfarreizentrum

Dienstag, 20. September

- 16.30 Uhr Konfirmandenunterricht Gruppe 1 im ref. Kirchgemeindehaus
17.30 Uhr Konfirmandenunterricht Gruppe 2 im ref. Kirchgemeindehaus

Mittwoch, 21. September

- 16.00 Uhr Konfwahlkurs, Notschlafstelle Chur
Besuch bei der Überlebenshilfe Graubünden

Donnerstag, 22. September

- 19.30 Uhr Probe des Kirchenchors, ref. Kirchgemeindehaus

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 16. September

- 18.15 Uhr Hl. Beichte
19.00 Uhr Hl. Messe

Samstag, 17. September

- 17.00 Uhr Vorabendmesse
Stiftmesse Marie Wäspi-Egli
Kollekte: Bettagsskollekte für Seelsorgeprojekte ganze Schweiz und für Seelsorger/-innen in Notlagen

25. Sonntag im Jahreskreis Eidgenössischer Dank-, Buss- und Betttag Sonntag, 18. September

- 10.00 Uhr Ökum. Betttagsgottesdienst, musikalische Gestaltung: Kath. Kirchenchor Trimmis, anschliessend Apéro im kath. Pfarreizentrum
Kollekte: Betttagsoffer gemäss Bündner Regierung
11.30 Uhr Taufe Lia und Luka Venceslau Filippe
17.00 Uhr Hl. Messe mit sakramentalem Segen
Kollekte: Bettagsskollekte für Seelsorgeprojekte ganze Schweiz und für Seelsorger/-innen in Notlagen

Montag, 19. September

- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 20. September

- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 21. September

- 8.30 Uhr Rosenkranzgebet für den Frieden in der Ukraine
9.00 Uhr Hl. Messe
18.00 Uhr Rosenkranzgebet auf dem Friedhof zu aktuellen Anliegen

Donnerstag, 22. September

- 8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr Hl. Messe

Freitag, 23. September

- 18.15 Uhr Hl. Beichte
19.00 Uhr Hl. Messe



Tschierschen-Praden

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung in Praden bleibt vom Montag, 19. September bis Mittwoch, 21. September 2022 geschlossen. Bei dringenden Angelegenheiten wenden Sie sich bitte an das Tourismusbüro in Tschierschen oder kontaktieren Sie uns per E-Mail. Ab Donnerstag, 22. September 2022 gelten die normalen Schalteröffnungszeiten. Besten Dank für die Kenntnisnahme.

Ablesen der Stromzähler und Anpassung der Stromtarife per 1. Januar 2023

Aufgrund der volatilen Preise am Energiemarkt werden die Strompreise für die Kunden des EW Tschierschen-Praden bereits auf den **1. Januar 2023** angepasst. Die Abrechnungsperiode wird daher geändert und die Gebühren sowie der Stromverbrauch ab dem Jahr 2023 analog dem Kalenderjahr 1.1. – 31.12. in Rechnung gestellt. Die Stromzähler werden somit erst Ende Dezember 2022 abgelesen.

Im Januar 2023 folgt die Rechnung für die Gebühren für den Zeitraum vom 1.10.2021 bis 31.12.2022.

Die Strompreise ab 1.1.2023 sind unter www.tschierschen-praden.ch unter Aktuell einsehbar.

Eidgenössische Volksabstimmung vom 25. September 2022

- Keine Massentierhaltung in der Schweiz (Massentierhaltungsinitiative)
- Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- AHV 21
- Verrechnungssteuergesetz

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Gemeindehaus Tschierschen und Gemeindekanzlei Praden

Donnerstag, 22. September 2022

während den Schalteröffnungszeiten

Freitag, 23. September 2022

während den Schalteröffnungszeiten

Sonntag, 25. September 2022

9.30 – 10 Uhr, Praden, Gemeindekanzlei

10.15 – 11 Uhr Tschierschen, Altes Schulhaus

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen

Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und

Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe

sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen.

Die Couverts können mit der Post gratis eingereicht

oder direkt in den Briefkasten beim Gemeindehaus

Tschierschen bzw. Gemeindekanzlei Praden eingeworfen werden.

Aufhebung absolutes Feuerverbot

Das Amt für Wald und Naturgefahren hat die Waldbrandgefahr auf die Stufe erheblich gesenkt. Das heisst, dass auch ausserhalb des Siedlungsgebiets in festingerichteten Feuerstellen Grillfeuer entfacht werden dürfen. Die Feuer sind jedoch zu überwachen und vor dem Verlassen sorgfältig und vollständig zu löschen.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 18. September

- Kein Gottesdienst in Praden
Kein Gottesdienst in Tschierschen
Herzliche Einladung zum Betttagsgottesdienst nach Passugg um 11 Uhr mit Abendmahl (Pfr. Simone Straub)

Gemeindereise nach Obermatten am Samstag, 15. Oktober

Besuch der höchstgelegenen Holzkirche Europas mit anschliessendem Mittagessen und kleiner Wanderung. Abfahrt gegen 9 Uhr; Rückkehr gegen 17 Uhr. Kosten: ca. Fr. 50.– (inkl. Mittagessen)
Nähere Auskunft und Anmeldung bis 10. Oktober (Ruedi Müller 081 373 1374)

Pfarramt: Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch

Tel. 081 373 11 81